

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2003 — 3021

[C — 2003/21165]

**9 JUILLET 2003.** — Arrêté ministériel fixant la présentation du budget, ses classifications et le mode d'imputation des recettes et des dépenses pour les établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 constituant en services de l'Etat à gestion séparée les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, modifié par la loi-programme du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment les articles 26, 27 et 28;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 2000 fixant le statut, les missions et les modalités de la gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (C.E.G.E.S.);

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 juin 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient d'établir sans délai la base réglementaire afférente à la présentation du budget, ses classifications et au mode d'imputation des recettes et des dépenses des établissements scientifiques fédéraux de l'Etat, qui ont été mis en oeuvre à la date du 1<sup>er</sup> janvier 2002;

Considérant que pour assurer la sécurité juridique, le présent arrêté doit être pris avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2002 et qu'à cette fin, il doit être publié d'urgence,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté est applicable aux établissements scientifiques énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté n° 504 du 31 décembre 1986 constituant en services de l'Etat à gestion séparée les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, et au Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (C.E.G.E.S.).

### PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2003 — 3021

[C — 2003/21165]

**9 JULI 2003.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorstelling van de begroting, de classificaties ervan en de wijze van aanrekening van de inkomsten en de uitgaven voor de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 waarbij de onder de voor het Wetenschapsbeleid bevoegde minister ressorterende wetenschappelijke instellingen van de Staat worden opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gewijzigd door de programwawet van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op de artikelen 26, 27 en 28;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 2000 tot vaststelling van het statuut, de opdrachten en de wijze van beheer van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (S.O.M.A.);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, van 6 juni 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regelgevende grondslag met betrekking tot de voorstelling van de begroting, de classificaties ervan en de wijze van aanrekening van de ontvangsten en uitgaven van de federale wetenschappelijke instellingen van de Staat, die vanaf 1 januari 2002 gelden, zonder verwijl dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat om de juridische zekerheid te waarborgen, dit besluit in werking moet treden met ingang van 1 januari 2002 en dat het daarom dringend moet worden bekendgemaakt,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** § 1. Dit besluit is van toepassing op de wetenschappelijke instellingen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr 504 van 31 december 1986 waarbij de onder de voor het Wetenschapsbeleid bevoegde minister ressorterende wetenschappelijke instellingen van de Staat opgericht worden als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, en op het Studie- en Documentatie-centrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (S.O.M.A.).

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

- « établissement » : les établissements scientifiques de l'Etat visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, et le C.E.G.E.S.;

- « arrêté royal » : l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée.

#### CHAPITRE II. — *Présentation du budget*

**Art. 2.** Le budget de chaque établissement est divisé en cinq sections :

section 0 : ensemble des opérations courantes et en capital financées par la dotation générale et les recettes propres non affectées et couvrant les dépenses de subsistance et les dépenses spécifiques;

section 1<sup>re</sup> : ensemble des opérations financées par affectation de recettes conformément à l'article 27, § 2 et/ou l'article 28 de l'arrêté royal;

section 2 : ensemble des opérations financées par des subventions spécifiques provenant d'administrations et d'autres services des services publics et ministères fédéraux, d'autres organismes publics fédéraux qui sont soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, et de sociétés anonymes de droit public;

section 3 : ensemble des opérations financées par une subvention ou d'autres revenus provenant de personnes morales de droit public autres que celles visées à la section 2, ou par des contrats avec des personnes morales de droit privé, et opérations de mécénat;

section 4 : fonds de réserve.

Il est établi conformément aux tableaux annexés au présent arrêté.

**Art. 3.** Au sein de chaque section, les estimations des recettes et des dépenses sont ventilées par allocation de base conformément à la classification économique.

#### CHAPITRE III. — *Mode d'imputation des recettes et des dépenses*

**Art. 4.** Les recettes et les dépenses sont imputées au moment de la constatation du droit.

**Art. 5.** Un droit est constaté lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- 1° son montant est déterminée de manière exacte;
- 2° l'identité du débiteur ou du créancier est déterminable;
- 3° l'obligation de payer existe;
- 4° une pièce justificative est en possession du service concerné.

**Art. 6.** Les droits constatés s'éteignent par leur paiement, leur annulation ou leur prescription.

**Art. 7.** Les recettes et les dépenses sont préalablement engagées avant d'être liquidées. Tant en recettes qu'en dépenses, les montants sont engagés à concurrence des obligations nouvelles contractées au cours de l'année budgétaire et pour les obligations récurrentes à concurrence des sommes exigibles pendant l'année budgétaire.

Par obligations récurrentes, il y a lieu d'entendre celles dont les effets s'étendent sur plusieurs exercices budgétaires.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

- « instelling » : de wetenschappelijke instellingen bedoeld in paragraaf 1, en het S.O.M.A.;

- « koninklijk besluit » : het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

#### HOOFDSTUK II. — *Voorstelling van de begroting*

**Art. 2.** De begroting van iedere instelling bestaat uit vijf secties :

sectie 0 : geheel van de lopende en kapitaalverrichtingen gefinancierd door de algemene dotatie en de eigen ontvangsten zonder speciale bestemming en die de bestaansuitgaven en de specifieke uitgaven dekken;

sectie 1 : geheel van de verrichtingen gefinancierd met de toegevoegde ontvangsten conform artikel 27, § 2 en/of artikel 28 van het koninklijk besluit;

sectie 2 : geheel van de verrichtingen gefinancierd door specifieke toelagen afkomstig van administraties en andere diensten van de federale overheidsdiensten en ministeries, federale openbare instellingen die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat staan en naamloze vennootschappen van publiek recht;

sectie 3 : geheel van de verrichtingen gefinancierd door een toelage of andere inkomsten afkomstig van andere publiekrechtelijke rechtspersonen dan deze beoogd in sectie 2, of door contracten met privaatrechtelijke rechtspersonen, en door mecenaat;

sectie 4 : reservefondsen.

Zij wordt opgemaakt volgens de tabellen gevoegd bij dit besluit.

**Art. 3.** Binnen elke sectie worden de ramingen van de ontvangsten en van de uitgaven volgens de economische classificatie per basisallocatie opgesplitst.

#### HOOFDSTUK III

##### *Wijze van aanrekening van de ontvangsten en van de uitgaven*

**Art. 4.** De ontvangsten en de uitgaven worden aangerekend op het ogenblik van de vaststelling van het recht.

**Art. 5.** Een recht is vastgesteld wanneer aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

- 1° zijn bedrag is op nauwkeurige wijze vastgesteld;
- 2° de identiteit van de schuldenaar of van de schuldeiser is bepaalbaar;
- 3° de verplichting om te betalen bestaat;
- 4° een verantwoordingsstuk is in het bezit van de betrokken dienst.

**Art. 6.** De vastgestelde rechten doven uit door betaling, door annulatie of door verjaring.

**Art. 7.** De ontvangsten en de uitgaven worden eerst vastgelegd vóór dat zij worden vereffend. Zowel in ontvangsten als in uitgaven, worden de bedragen vastgelegd op basis van nieuwe verbintenissen gesloten tijdens het begrotingsjaar en, voor de recurrenente verbintenissen, ten belope van de tijdens het begrotingsjaar opeisbare sommen.

Onder recurrenente verbintenissen moet worden verstaan die waarvan de gevolgen zich over meerdere begrotingsjaren voordoen.

**Art. 8.** Les recettes et les dépenses sont liquidées au moment de la constatation du droit.

**Art. 9.** L'imputation budgétaire pour l'enregistrement des dépenses doit faire référence à une pièce justificative datée et approuvée par l'ordonnateur.

Les dépenses doivent être imputées au cours de l'exercice comptable auquel se rapporte la transaction.

**Art. 10.** La règle générale pour l'enregistrement des recettes est le droit constaté et la date de l'imputation est celle du document.

Lorsque la transaction ne s'accomplit pas sur la base d'un droit constaté, la date de paiement tiendra lieu de date d'imputation.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 12.** Le Président du SPP Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 juillet 2003

Le Ministre de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE

Le Ministre adjoint au Ministre de la Recherche scientifique,  
Y. YLIEFF

#### Annexes

##### Tableaux du budget

Section 0, opérations courantes et en capital financées par la dotation générale et les recettes propres non affectées.

Recettes

Soldes reportés

Soldes affectés

Dotation

Recettes propres

Dons et legs non affectés

Transferts internes

Transferts du fonds de réserve

Dépenses

Personnel

Fonctionnement de subsistance

Fonctionnement spécifique

Equipement de subsistance

Equipement spécifique

Collections

Crédit provisionnel

Transferts internes

Solde

Transfert au fonds de réserve

Solde à affecter

Solde à reporter

Section 1<sup>re</sup>, opérations financées par affectation de recettes;

Section 2, opérations financées par des subventions spécifiques provenant d'administrations et d'autres services des services publics et ministères fédéraux, d'autres organismes publics fédéraux qui sont soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, et de sociétés anonymes de droit public;

**Art. 8.** De ontvangsten en de uitgaven worden op het moment van de vaststelling van het recht vereffend.

**Art. 9.** De aanrekening op de begroting voor het boeken van uitgaven moet verwijzen naar een gedateerd en door de ordonnateur goedgekeurd verantwoordigingsstuk.

De uitgaven worden aangerekend tijdens het boekjaar waarop de transactie betrekking heeft.

**Art. 10.** De algemene regel voor het boeken van de ontvangsten is het vastgesteld recht en de datum van de aanrekening is die welke op het document staat.

Wanneer de transactie niet op grond van een vastgesteld recht plaatsvindt, wordt ze aangerekend bij de betaling.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

**Art. 11.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 12.** De Voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 juli 2003.

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

De Minister  
toegevoegd aan de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF

#### Bijlagen

##### Begrotingstabellen

Sectie 0, lopende en kapitaalverrichtingen gefinancierd door de algemene dotatie en de eigen ontvangsten zonder bestemming.

Ontvangsten

Overgedragen saldi

Geaffecteerde saldi

Dotatie

Eigen ontvangsten

Niet geaffecteerde giften en legaten

Interne transferten

Transferten van het reservefonds

Uitgaven

Personeel

Bestaansmiddelen

Specifieke werking

Bestaansmiddelen-uitrusting

Specifieke uitrusting

Collecties

Bufferkrediet

Interne transferten

Saldo

Transfert naar reservefonds

Te affecteren saldo

Over te dragen saldo

Sectie 1, verrichtingen gefinancierd door toegewezen ontvangsten;

Sectie 2, geheel van de verrichtingen gefinancierd door specifieke toelagen afkomstig van besturen en andere diensten van de federale overheidsdiensten en ministeries, federale openbare instellingen die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat staan en naamloze vennootschappen van publiek recht;

Section 3, opérations financées par une subvention ou d'autres revenus provenant de personnes morales de droit public autres que celles visées à la section 2, ou par des contrats avec des personnes morales de droit privé, et opérations de mécénat,

pour chaque section :

Recettes

Soldes reportés

Soldes affectés

Recettes propres

Transferts internes

Dépenses

Personnel

Fonctionnement

Equipement

Transferts internes

Solde

Solde à affecter

Solde à reporter

Section 4, fonds de réserve

Recettes

Solde reporté

Recettes annuelles par transfert

Dépenses

Dépenses annuelles par transfert

Solde à reporter

Présentation pour le tableau de la loi

1. Solde au 1<sup>er</sup> janvier

1.1. Soldes reportés

1.2. Soldes affectés

2. Recettes

2.1. Dotation

2.2. Recettes propres

2.3. Subventions fédérales spécifiques, autres que la dotation

2.4. Subventions autres que fédérales, contrats avec le secteur privé, mécénat

2.5. Utilisation du fonds de réserve

3. Dépenses

3.1. Personnel

3.2. Fonctionnement

3.3. Equipement

3.4. Crédit provisionnel

4. Solde au 31 décembre

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 9 juillet 2003.

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Ch. PICQUE

Le Ministre adjoint au Ministre de la Recherche scientifique,

Y. YLIEFF

Sectie 3, verrichtingen gefinancierd door een toelage of andere inkomsten afkomstig van andere publiekrechtelijke rechtspersonen dan deze beoogd in sectie 2, of door contracten met privaatrechtelijke rechtspersonen, en door mecenaat,

voor elke sectie :

Ontvangsten

Overgedragen saldi

Geaffecteerde saldi

Eigen ontvangsten

Interne transferten

Uitgaven

Personeel

Werking

Uitrusting

Interne transferten

Saldo

Te affecteren saldo

Over te dragen saldo

Sectie 4, reservefonds

Ontvangsten

Overgedragen saldo

Jaarlijkse ontvangsten door transfert

Uitgaven

Jaarlijkse uitgaven door transfert

Overgedragen saldo

Voorstelling van de wetstabel

1. Saldo op 1 januari

1.1. Overgedragen saldi

1.2. Geaffecteerde saldi

2. Ontvangsten

2.1. Dotatie

2.2. Eigen ontvangsten

2.3. Specifieke federale toelagen, andere dan de dotatie

2.4. Toelagen van niet-federale oorsprong, contracten met de privé-sector, mecenaat

2.5. Gebruik van het reservefonds

3. Uitgaven

3.1. Personeel

3.2. Werking

3.3. Uitrusting

3.4. Bufferkrediet

4. Saldo op 31 december

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 9 juli 2003.

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Ch. PICQUE

De Minister  
toegevoegd aan de Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF